

Herr, mach mich zu einem Werkzeug deines Friedens

Gebet

Text: Unbekannt; Frankreich, frühes 20. Jh.
früher Franz v. Assisi zugeschrieben

Noah Roloff (*1999)

rit. **Andante moderato** ♩ = 80

Sopran
Herr, Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei-nes

Mezzo-sopran
Herr, Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei-nes

Alt
Herr, Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei-nes

Tenor
Herr, Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei-nes

Bariton
Herr, Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei-nes

Bass
Herr, Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei-nes

6

S.
Frie - dens. Herr, Herr, mach mich,

M.-S.
Frie - dens. Herr, Herr, mach mich,

A.
Frie - dens. Herr, Herr, mach mich,

T.
Frie - dens. Herr, Herr, mach mich,

Bar.
Frie - dens. Herr, Herr, mach mich,

B.
Frie - dens. Herr, Herr, mach mich,

mf **f** **mp**

D con moto ma tranquillo $\text{♩} = 52$

102

p

S. Denn wer sich hin - gibt, der emp - fängt, der emp - fängt; wer sich

S.-Solo

A. Denn wer sich hin - gibt, der emp - fängt, der emp - fängt; wer sich

T. Denn wer sich hin - gibt, der emp - fängt, der emp - fängt; wer sich

T.-Solo

B. Denn wer sich hin - gibt, der emp - fängt; wer sich

107

mf

S. selbst ver - gisst, der fin - det; wer, wer ver - zeiht, dem

S.-Solo *Sopran Solo*

A. selbst ver - gisst, der fin - det; wer ver - zeiht, dem

T. selbst ver - gisst, der fin - det; wer ver - zeiht, dem

T.-Solo *Tenor Solo*

B. selbst ver - gisst, der fin - det; wer ver - zeiht, wer ver - zeiht, dem

152 **F** a tempo

S. *mf* Bog, sde-laj ru-ki mo-ji pro-jav - le-ni-jem Tvoe-vo

M.-S. *p* make me, oh Lord, an in-stru-ment of your peace.

A. *mf* A-do-nai,

T. 8

Bar.

B.

156

S. *mf* mi - ra. *mp* Herr, Herr, mach mich zu ei-nem Werk-zeug dei - nes

M.-S. *mf* Ya rab *mp* i - j'-al - ni a - dah *f* li - sa - la - mak. Bog,

A. *mp* A - do-nai a - se o-ti *f* kli schlo-me-cha. *mf* Lord, make me, oh Lord, an

T. 8 *mp* Your peace, Tvoe -

Bar. *mp* Li - sa -

B.

Choral

Andante ♩ = 86

S. *mf* Gib Frie-den, Herr, gib Frie - den, denn trot-zig und ver - zagt *p* hat *mf*

A. *mf* Gib Frie-den, Herr, gib Frie - den, denn trot-zig und ver - zagt *p* hat *mf*

T. *mf* Gib Frie-den, Herr, gib Frie - den, denn trot-zig und ver - zagt *p* hat *mf*

B. *mf* Gib Frie-den, Herr, gib Frie - den, denn trot-zig und ver - zagt *p* hat *mf*

S. *mf* Solo; molto espr. *f* *mf* Trot-zig und ver - zagt. *p* hat *mf*

A. *mf* Solo; molto espr. *f* *mf* Trot-zig und ver - zagt. *p* hat *mf*

T. *mf* Solo; molto espr. *f* *mf* Trot-zig und ver - zagt. *p* hat *mf*

B. *mf* Solo; molto espr. *f* *mf* Trot-zig und ver - zagt. *p* hat *mf*

S. 7 *p* sich das Herz ge - schie - den, von dem, was Lie - be sa(gt)!* Mh. *p*

A. *p* sich das Herz ge - schie - den, von dem, was Lie - be sa(gt)!* Mh. *p*

T. *mf* Solo; libero et molto espr. Was Lie - be sagt, was Lie-be

B. *p* sich das Herz ge - schie - den, von dem, was Lie - be sa(gt)!* Mh. *p*

* Hier ist ausschließlich die Silbe "sa" zu singen, um einen stufenlosen Übergang zum "Mh" zu ermöglichen. "gt" fällt weg.

Text: Jürgen Henkys (1980) nach dem niederländischen „Geef vrede, Heer, geef vrede“ von Jan Nooter 1963. Melodie: Bartholomäus Gesius 1603; bei Georg Philipp Telemann 1730. Satz: Noah Roloff. © Strube Verlag, München

Aussprachehilfe

Russisch:

geschrieben:

Bog, sdelaj ruki moji projavlenijem Tveovo mira

gesprochen:

Boch, sdi-lai ru-ki mo-ji pro-jav-le-ni-em Tvö-vo mira

Lautschrift:

/bɔg, 'sdie:lɛj 'rukʲi 'moʒi prɐjɪ'vlienʲɪjɐm 'tvieovo 'mʲirə/

Arabisch:

geschrieben

Ya rab ij'alni adah lisalamak

gesprochen:

Ja rab i-schö*-a-ni a-dah li-sa-la-mak

Lautschrift:

ja: ra:b_ɪdʒ'ʔa:lɪni_ʔa:da:h_li_sa:lɪma:k

Hebräisch:

geschrieben:

Adonai, ase oti kli schlomecha

gesprochen:

A-do-nai, a-sä o-tih klih schlo-mä-cha**

Lautschrift:

e'dɔnɔi, 'ase 'ɔti kʰli ʃlɔ'me.ʃä

* hier handelt es sich eigentlich um die Aussprache eines stimmhaften "sch", wie man es aus dem Französischen kennt. Z.B. wie das "j" in "je m'appelle"

** scharfes Rachen-ch